Mikołaj Janowski

Мікалай Яноўскі



MIKOŁAJ JANOWSKI

Urodziłem się 28.01.1939 r. w miejscowości Stare Berezowo, gmina Hajnówka. Obecnie jestem na emeryturze. Byłem pracownikiem Wojewódzkiego Ośrodka Postępu Rolniczego w Białymstoku (WOPR), następnie Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Białymstoku, czyli szeroko pojętej służby rolnej. Równocześnie wykonując prace w doradztwie prowadziłem własne gospodarstwo rolne w Starym Berezowie. Poza pracą zawodową zajmowałem się działalnością kulturalno- oświatową, tj. prowadziłem pozaszkolną oświatę rolniczą. Na terenie gmin Czyże i Hajnówka organizowałem kursy rolnicze, na których rolnicy zdobywali tytuły: „Wykwalifikowany Rolnik" i „Mistrz Rolnik". Za te prace rokrocznie otrzymywałem dyplom uznania od Wojewody Białostockiego.

W dziedzinie malarstwa debiutowałem w roku 2003 wystawiając swoje prace w Hajnowskim Domu Kultury. Wtedy to odbywający tam praktyki Tomasz Tichoniuk- obecny dyrektor Muzeum Białoruskiego wraz z Zenaidą Jakuć zorganizowali wystawę, na którą złożyły się prace moje i jego dziadka Tymofieja Tichoniuka. Wystawa nosiła tytuł "Malarze gołębiego serca".

NAGRODY I OSIĄGNIĘCIA:
2003 – III nagroda X edycja Przeglądu Sztuki Nieprofesjonalnej Ziemi Hajnowskiej
2004 r.- wyróżnienie XI edycja Przeglądu Sztuki Nieprofesjonalnej Ziemi Hajnowskiej
2005- I nagroda XII edycja Przeglądu Sztuki Nieprofesjonalnej Ziemi Hajnowskiej
2006- I nagroda XIII edycja Przeglądu Sztuki Nieprofesjonalnej Ziemi Hajnowskiej
2007- II nagroda XIV edycja Przeglądu Sztuki Nieprofesjonalnej Ziemi Hajnowskiej
2007- konkurs plastyczny „Ocalmy od zapomnienia Pałac Carski w Białowieży" w ramach WOŚP
2008- I nagroda XV edycja Przeglądu Sztuki Nieprofesjonalnej Ziemi Hajnowskiej
2009- wyróżnienie XVI edycja Przeglądu Sztuki Nieprofesjonalnej Ziemi Hajnowskiej
2010-II nagroda XVII edycja Przeglądu Sztuki Nieprofesjonalnej Ziemi Hajnowskiej
2011-III nagroda XVIII edycja Przeglądu Sztuki Nieprofesjonalnej Ziemi Hajnowskiej
2003- 2012 – prezentacja twórczości na festynach, jarmarkach w województwie podlaskim

WYSTAWY:
2003 – Hajnówka, Hajnowski Dom Kultury, „Malarze gołębiego serca"
2012- Hajnówka, Muzeum i Ośrodek Kultury Białoruskiej w Hajnówce

OBRAZY MIKOŁAJA JANOWSKIEGO ZNAJDUJĄ SIĘ W ZBIORACH PRYWATNYCH W:

POLSKA

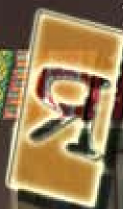
Hajnówka-Muzeum i Ośrodek Kultury Białoruskiej

-Sandomierz

Warszawa

Białystok

Wsie Województwa Podlaskiego





Мікалай Яноўскі

Нарадзіўся я 28.01.1939 г. у вёсцы Старое Беразова ў гміне Гайнаўка. Цяпер пенсіянер. Працаваў у Ваяводскім асяродку сельскагаспадарчага поступу, пасля – у Асяродку сельскагаспадарчых парадаў ў Беластоку, інакш кажучы, служыў раллі. Адначасова з працай у асяродку вёў сваю гаспадарку ў Старым Беразове. Акрамя прафесійных заняткаў займаўся культурна-асветнай працай, вёў пазашкольныя сельскагаспадарчыя курсы. Ладзіў сялянскія курсы на тэрыторыі гмінаў Чыжы і Гайнаўка, на якіх сяляне вучыліся, атрымоўваючы званні "Кваліфікаваны сельгаспадар" і "Масцер-сельгаспадар". За гэтую працу штогод атрымоўваў я вылучэнні ад беластоцкага ваяводы.

У мастацтве дэбютаваў ў 2003 годзе, выстаўляючы свае працы ў Гайнаўскім Доме Культуры. Тады стажор Тамаш Ціханюк, сённяшні дырэктар Беларускага музея ў Гайнаўцы, разам з Зінаідай Якуць зладзілі выставу, якая складалася з маіх прац і прац дзядулі спадара Тамаша – Цімафея Ціханюка. Выстава называлася "Мастакі галубінага сэрца".

УЗНАГАРОДЫ І ДАСЯГНЕННІ:
2003 – III узнагарода X адслона Агляду непрафесійнага мастацтва Гайнаўскай зямлі
2004 г.- вылучэнне XI адслона Агляду непрафесійнага мастацтва Гайнаўскай зямлі
2005- I узнагарода XII адслона Агляду непрафесійнага мастацтва Гайнаўскай зямлі
2006- I узнагарода XIII адслона Агляду непрафесійнага мастацтва Гайнаўскай зямлі
2007- II узнагарода XIV адслона Агляду непрафесійнага мастацтва Гайнаўскай зямлі
2007- мастацкі конкурс „Выратуем ад забыцця Царскі палац у Белавежы" у межах WOŚP
2008- I узнагарода XV адслона Агляду непрафесійнага мастацтва Гайнаўскай зямлі
2009- вылучэнне XVI адслона Агляду непрафесійнага мастацтва Гайнаўскай зямлі
2010-II узнагарода XVII адслона Агляду непрафесійнага мастацтва Гайнаўскай зямлі
2011-III узнагарода XVIII адслона Агляду непрафесійнага мастацтва Гайнаўскай зямлі
2003- 2012 – паказ творчасці на фэстах, кірмашах ў Падляшскім ваяводстве

ВЫСТАВЫ:
2003 – Гайнаўка, Гайнаўскі Дом Культуры, „Мастакі галубінага сэрца"
2012- Гайнаўка, Музей і Асяродак Беларускай Культуры ў Гайнаўцы

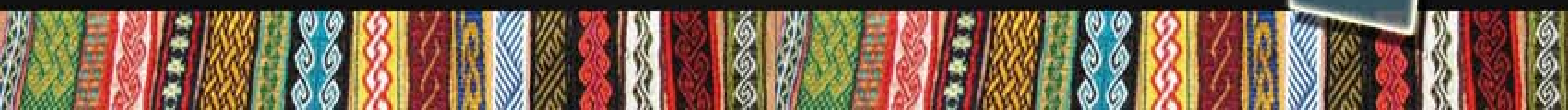
ISBN 978-83-63609-12-2








Я

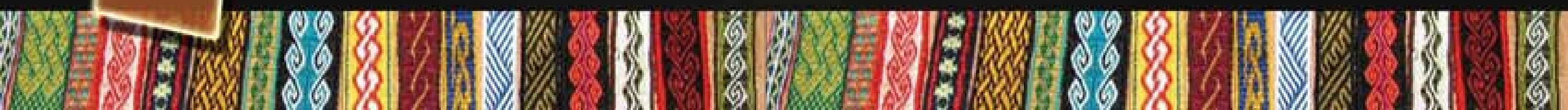







Temat moich prac jest bardzo szeroki, głównie piękno otaczającej nas przyrody, flory i fauny Puszczy Białowieskiej. Maluję też zdarzenia, które miały miejsce w przeszłości, sceny historyczne nieraz tragiczne i żartobliwe, przedstawiające minioną epokę, która chcemy tego czy nie odchodzi w niepamięć, pozostając jedynie w różnego rodzaju przekazach, które zależą od naszej intencji, chęci i umiejętności.

Mikołaj Janowski



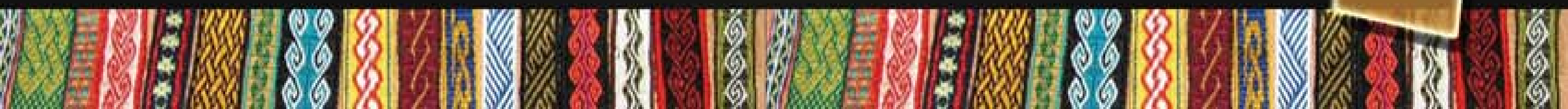




Тэмы маіх прац вельмі разнастайныя, перадусім прыгажосць навакольнай прыроды, флоры і фаўны Белавежскай пушчы. Малюю таксама здарэнні, якія адбываліся ў мінулым, гістарычныя сцэны, часам трагічныя, часам жартоўныя, на іх прадстаўлена мінулая эпоха, якая, міма нашай волі, адыходзіць у нябыт, застаючыся толькі ў розных пераказах, якія залежаць ад нашай ахвоты і ўмення.

Мікалай Яноўскі



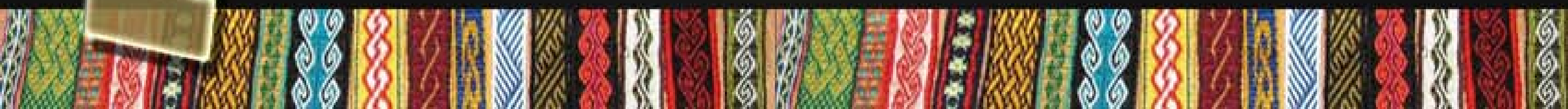




















Mikołaj Janowski to dojrzały twórca. Późno zaczął tworzyć, ale dzięki temu mógł oddać się swej pasji bezgranicznie. Każdą wolną chwilę spędza na malowaniu, szczególnie zimą, zamyka się w domu rodzinnym- starej drewnianej chacie w Starym Berezowie dostosowanej do potrzeb pracowni i galerii i tam tworzy. Mikołaj Janowski jest samoukiem, ale uczył się malowania od wielkich mistrzów- kopiując, lub naśladując dokładny rysunek Iwana Szyszkina, czy barwne morskie pejzaże Williama Turnera. Twórczość Pana Mikołaja wpisuje się w nurt prymitywizmu, czyli malarstwa naiwnego. Tacy twórcy tworzą z potrzeby serca, pracują w izolacji od wszelkich szkół i oficjalnych tendencji w sztuce, dążąc do wyrażenia w swym malarstwie własnego widzenia świata. Prace takie pomimo nieporadnej formy, cechuje niejednokrotnie duża siła wyrazu, poetycki klimat, swoisty realizm, dbałość o szczegóły i dekoracyjność. I właśnie ta ostatnia funkcja najbardziej przemawia w twórczości Mikołaja Janowskiego, funkcja estetyczna, ozdobna, mająca umilić oku goliznę ścian. Dzięki czemu na jego sztukę jest zapotrzebowanie, cieszy się ona zainteresowaniem, a jego obrazy zdobią wiele domów w Województwie Podlaskim.

Agnieszka Tichoniuk

Мікалай Яноўскі – гэта зрэлы творца. Пачаў позна, але дзякуючы гэтаму змог прысвяціць сябе творчасці без астатку. Кожную свабодную хвіліну прысвячае маляванню, асабліва ўзімку. Закрываецца ў бацькоўскай хаце ў Старым Беразове, перарobленай на патрэбы працоўні і галерэі, і малюе. Мікалай Яноўскі – самавук, але вучыўся малявання у майбольшых майстроў, капіруючы або наследуючы дакладны малюнак Івана Шышкіна, ці барвовыя марскія пейзажы Вілляма Турнэра. Творчасць спадара Мікалая ўпісваецца ў плынь прымітывізму, наіўнага мастацтва. Такія творцы малююць з патрэбы сэрца, працуюць у адасабненні ад усялякіх школаў і афіцыйных напрамкаў у мастацтве, стараючыся выказаць у сваіх працах ўласнае бачанне свету. Такія працы, нягледзячы на недасканаласць формы, характарызуе вялікая моц выразу, паэтычны клімат, своеасаблівы рэалізм, клопат пра падрабязнасці і дэкаратыўнасць. І менавіта тая апошняя – найбольш прамаўляе ў творчасці Мікалая Яноўскага, - эстэтыка, упрагожанне, якое мае даць воку на чым зачапіцца на голасці сцяны. Дзякуючы гэтаму творчасць спадара Мікалая мае запатрабаванне, цешыцца папулярнасцю, а яго карціны ўпрыгожваюць мнопя хаты на Падляшшы.

Агнешка Ціханюк

Wystawa X - XI 2012

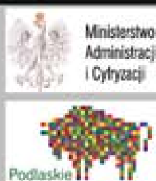
Музей
і Асяродак
Беларускай
Культуры
ў Гайнаўцы



Stowarzyszenie Muzeum i Ośrodek Kultury Białoruskiej w Hajnówce
17-200 HAJNÓWKA, ul. 3 Maja 42
muzeumbialoruskie@home.pl
www.muzeumbialoruskie.hajnowka.pl

Projekt graficzny: Agnieszka Tichoniuk / Графічны праект: Агнешка Ціханюк
Tłumaczenia: Natalia Gierasimiuk / Пераклад: Наталля Герасімюк

ISBN 978-83-63609-12-2





Projekt realizowany jest dzięki dotacji Ministra Administracji i Cyfryzacji w ramach realizacji zadania pn. *"Białoruski Alfabet Sztuki"*.
Zrealizowano przy wsparciu finasowym Urzędu Marszałkowskiego Województwa Podlaskiego w Białymstoku oraz Urzędu Miasta Hajnówka